

INFOBLAT

1 / 2020

REPORTS OF THE MUNICIPAL COUNCIL



Stay strong and in good health!



Dear fellow citizens,

I am writing these lines in an exceptional situation that hasn't existed in our country since

World War II. The coronavirus is testing our society. We must take up this challenge together to win against the virus.

That's why I want to start with a thank you. My heartfelt thanks to the ministries and to all civil servants. In particular, I'd like to thank the Minister of Health for her good communication. A thank you to the doctors, nurses and all the staff for their exemplary work. And to all other working people that perform extraordinary work: the police, ambulance attendants, the cashiers, delivery drivers and many others. My great respect for each and every one of them!

As College of Mayor and Aldermen, we are also faced with the pandemic and we are trying to accompany and to inform the inhabitants as best as possible. We have rapidly taken measures to com-

bat the spread of the virus and protect our citizens. We have divided our staff in groups to reduce the risk of infection. It is of course essential to be able to guarantee you in all circumstances basic services such as procurement in drinking water.

I continue to appeal to our elderly and vulnerable citizens you can contact the municipal administration at any time for help! At anytime!

Thanks to all who help! It's fantastic to see how many people all over the country, but also within our municipality, support each other. That should give us all hope.

Thanks to all the staff of our administration for their cooperation. The staff has taken up this great challenge with an admirable motivation. Unfortunately, the virus will cause significant delays on construction sites. We ask for your understanding! I wish you and your family to stay strong in these difficult times! Stay at home, if possible, but above all stay in good health!

Vincent Reding
Mayor



Administration communale de Weiler-la-Tour
7, rue du Schlammestee L- 5770 Weiler-la-Tour
Tél: 26 61 71 -1 | info@weiler-la-tour.lu | www.weiler-la-tour.lu



Klima-Bündnis
Lëtzebuerg



Report of the Municipal Council of 27 January 2020

Present:

Mr Vincent Reding, Mayor,
Ms Andrée Colas and Mr Bob Wagner, Aldermen,
Mr Carlo Ernst, Mrs Corinne Guidoreni, Mrs Claudine Klein, Mr Jean Feipel and Mrs Nadine Nober, municipal councillors

Excused : Ms Cécile Hemmen, municipal councillor

Approval for revenue orders for the year 2019

The Municipal Council approves revenue orders for the year 2019 to the total amount of 64,621.48 euros.

Approval of revenue orders for the year 2020

The Municipal Council approves revenue orders for the year 2020 to the total amount of 61,697.20 euros.

Present:

Mr Vincent Reding, Mayor,
Ms Andrée Colas and Mr Bob Wagner, Aldermen,
Mr Carlo Ernst, Ms Cécile Hemmen, Mrs Corinne Guidoreni, Mrs Claudine Klein, Mr Jean Feipel and Mrs Nadine Nober, municipal councillors

Excused : //

Regulation concerning the authorisations to derogate from the normal opening hours for the sale of alcoholic beverages for consumption on the premises

The Municipal Council decides by unanimity of the members present to introduce a regulation concerning authorisations to derogate from the normal opening hours of the premises for the sale of alcoholic beverages for consumption on the premises.

Fixing the selling price of yellow bin liners

The Municipal Council unanimously decides to set the selling price of a 120-litre yellow bin liner at €12.00 (twelve euros).

New tax regulation for urban planning authorisations

As a result of poor management of the tax regulations of previous years, the College of Aldermen was led to propose an adjustment of the taxes. This is to allow the realisation of projects that are essential for the smooth running of the commune, e.g. the refurbishment of the school. The Municipal Council unanimously approved the new tax regulations for town planning authorisations. The Municipal Council decides to set the following amounts for the authorisations in urban planning according to the following table:

Autorisation de bâtir pour toute nouvelle construction	8.000 €
Autorisation de démolition d'un immeuble	1.000 €
Autorisation pour tous les agrandissements, exhaussement et transformations importantes de constructions existantes	4.000 €
Autorisation pour toutes modifications apportées aux murs extérieurs, éléments porteurs et toitures, ainsi que la construction de garages, car ports, jardins d'hiver, pergolas ou tout autre type d'extension similaire	1.000 €
Autorisation pour l'installation d'auvents, de marquises, d'enseignes et panneaux publicitaires	500 €
Autorisation pour la construction de citernes à eau ou panneaux solaires	250 €
Autorisation pour travaux de déblai, remblai, terrasses, construction de murs de soutènement, clôtures, murs de clôture, abris de jardin et tout autre aménagement extérieur	500 €
Autorisation pour la construction de piscine	3.000 €
Autorisation pour l'aménagement de campings	40.000 €
Taxe d'approbation de lotissements par place à bâtir	5.000 €
Taxes d'autorisation de bâtir pour les immeubles comportant plusieurs unités de logements ou de commerce (par unité de logement ou de commerce)	5.000 €
Taxes de chancellerie à percevoir lors de la présentation d'un PAP NQ < 20 ares	5.000 €
Taxes de chancellerie à percevoir lors de la présentation d'un PAP NQ de 20 à 50 ares	7.500 €
Taxes de chancellerie à percevoir lors de la présentation d'un PAP NQ > 50 ares	10.000 €
Caution autorisation de bâtir nouvelle construction	10.000 €
Taxe d'équipement maison unifamiliale, résidences et transformations de maisons unifamiliales (par unité)	4.200 €
Taxe d'assainissement (par unité)	3.000 €
Raccordement à la conduite d'eau potable (par parcelle cadastrale)	1.500 € (+ 3% TVA)

Final account of the restoration of the old school in Weiler "An Huef"

The Municipal Council unanimously approves the settlement in the amount of € 1,383,094.27 (incl. VAT) for the restoration and conversion of the old school in Weiler-la-Tour.

PAP Convention "rue du Château" in Weiler-la-Tour

The Municipal Council decides by 1 vote for, 2 votes against and 6 abstentions to reject the agreement concerning the realization of a particular development plan called "rue du Château".

Specific modification of the PAP "Am Leedeberg"

The Municipal Council decides with 8 votes in favour and 1 abstention to adopt the specific modification of the particular development plan "Am Leedeberg".

Naming of a new street in Hassel

The Municipal Council unanimously decides to give the name "Am Leedeberg" to the street leading from rue de Syren in Hassel to the new housing estate.

Request for land parcelling

The Communal Council decides by 7 votes against and 2 abstentions to provisionally refuse to approve the request for the parcelling of a plot of land located in the commune of Weiler-la-Tour, 7, rue de Hassel in Syren, section A of Syren, parcel 44/2801. He points out that the parcel for which parcelling is requested is located in the middle of the old village of Syren and that the Municipal Council needs more details concerning future constructions on the parcel.

Approval of a deed of assignment

The Municipal Council unanimously approves the deed of assignment number 2220/2019 of 17 December 2019.

Approval of a deed of assignment

The Municipal Council unanimously approves the deed of assignment number 2048/2019 of 2 December 2019.

New regulations for the Child Care and Education Service (SEA)

The Municipal Council unanimously approves the new regulations of the "Service d'Education et d'Accueil pour enfants (SEA)" for the users of the childcare centre "Bei de Steekauzen" which will be implemented from the start of the school year 2020/2021.

Questions from municipal councillors

1. Question by Councillor Jean Feipel:

Given that a number of taxes have not been collected for several years because these tax regulations were never sent to the Ministry for approval, or they were not applied by the administration, what is the overall amount of uncollected taxes?

Answer from Mayor Vincent Reding:

We will provide this answer at our next meeting of the Municipal Council.

Report of the Municipal Council of 30 March 2020

Present:

**Mr Vincent Reding, Mayor,
Ms Andrée Colas and Mr Bob Wagner, Aldermen,
Mr Carlo Ernst, Ms Cécile Hemmen, Mrs Corinne Guidoreni, Mrs
Claudine Klein, Mr Jean Feipel and Mrs Nadine Nober, municipal
councillors**

Excused : //

Approval for revenue orders for the year 2019

The Municipal Council approves revenue orders for the year 2019 to the total amount of 2,634,898.03 euros.

Approval of revenue orders for the year 2020

The Municipal Council approves revenue orders for the year 2020 to the total amount of 4,180.10 euros.

PAP Convention "rue du Château" in Weiler-la-Tour

The Municipal Council decides by 6 votes for and 3 against to approve the agreement concerning the realization of a particular development plan called "rue du Château".

Allocation of subsidies to local associations for the year 2020

The Municipal Council unanimously decides to allocate the following subsidies for the year 2020:

Nom de l'association	Subside alloué
Fonds Soroptimist Luxembourg asbl	100 €
Tukwataniise asbl	350 €
Amicale des Pompiers Hassel/Weiler	650 €
Ass. Lux. Borréliose de Lyme	1.000 €
F.C. Yellow Boys, Weiler	10.000 €
Badminton Weiler 2000	1.800 €
Fit a Flott Syren	650 €
Keeleclub Haassel	650 €
Weiler Tower Runners	300 €
Le Cercle d'Aléa	300 €
Fraen vun Haassel/Weiler	650 €
Senioren 2005	650 €
Chorale Ste Cécile Syren	650 €
Chorale Ste Cécile Weiler	650 €

The above subsidies will be liquidated on presentation of an activity report (presented at the last general meeting), the composition of the committee, the functions of the committee members and the cash on hand.

Approval of membership and amendment of the SIAS statutes

The Municipal Council unanimously decides to join the SIAS union, to participate in points C and D of the union's statutes and to approve its amended statutes.

Town Planning - Renunciation of the right of pre-emption

The Municipal Council unanimously decides to renounce its right of pre-emption for parcels number 1749/2716, place called "Vor Mohrel", meadow, number 1750, arable land, number 1756, meadow, number 1757, arable land, number 1758, arable land, number 1760/825, arable land, number 1761, arable land, number 1763, arable land and number 1787/1646, place called "Im Mohrelsberg", arable land.

Town Planning - Renunciation of the right of pre-emption

The Town Council unanimously decides to renounce its right of pre-emption for the plots of land number 422/2696, place called "Rue de Hassel", occupied square, residential building and 422/2695, place called "Rue de Hassel", place voirie.

Town Planning - Renunciation of the right of pre-emption

The Municipal Council unanimously decides to renounce its right of pre-emption for the plot 105/1929, place called "Rue de Luxembourg", sentier, commune of Weiler-la-Tour, section B of Hassel.

Information supplied by the College of Mayor and Aldermen

Answer to Councillor Jean Feipel's question during the meeting of January 27, 2020 concerning uncollected taxes on the latter years by the municipality: since April 2002 the municipal administration could have collected a total of EUR 648 600 more in allotment taxes than it did. As far as building permits are concerned, a sum of 140,825 euros has eluded the municipality since October 2013 because the tax regulation was never sent to the Ministry of the Interior for approval.

Questions from Councillors

1. Question from Councillor Jean Feipel:

A resident of Weiler-la-Tour alerted the municipality that several group sports activities may have been observed outside. Moreover, the containment instructions are not respected in the building in which the same person lives, apparently some neighbours are always welcoming visitors. What is the municipality's reaction to these two facts?

Answer of Mayor Vincent Reding:

I phoned the person in question to have invitation posters removed. As for the rest, it's the Grand-Ducal Police who intervenes when it is notified of parties or such gatherings of people in private buildings.

Concerning the respect of containment measures in the square public, I toured our villages three times during the last week. I intervened once to invite several people from leaving a playground.

2. Question from Councillor Jean Feipel:

The Ministry of the Interior has, in one of its circulars, requested that the invoices of the commune's suppliers be paid urgently, where are we in relation to this instruction?

Answer of Mayor Vincent Reding:

Our administration has no delay in paying the invoices because of Covid-19, the last open invoices have been mandated and will still be paid as soon as possible. The follow-up of the payment of the invoices is guaranteed at any time by our administrative staff, either by the permanence at the office or by the staff in telework. There will be no disruptions in invoicing.

3. Question from Councillor Jean Feipel:

There are several complaints from various residents of the municipality regarding problems related to a bench located at Kierchepad in Weiler-la-Tour. This bench has been moved several times, unscrewed even, by residents who see themselves in right of such a displacement of municipal property. This in order to use the freed space as a parking space. The bench has recently been moved and fixed on the small green island at the corner of Kierchepad Street and Principale Street. How does the municipality see itself dealing with this situation?

Answer of Mayor Vincent Reding:

It must be said that this is really a huge waste of our municipal workers' hours. They have already replaced the bench several times. Even today they have put the bench back in its usual place, but when I came to this meeting I noticed that the bench has been moved again. It's an untenable situation. In the medium term, we could look at putting in an arrangement with heavy flower boxes that would be harder to move or putting no parking signs on it. In the short term, we will have to talk again with the people concerned.

4. Question from Councillor Nadine Nober:

Following the various instructions from the Ministry of the Interior concerning COVID-19, what is the current situation of the municipal staff? Are there any infected among the staff?

Answer of Mayor Vincent Reding:

In view of the ministerial circulars and the fact that the school, the maison relais and the crèche have been compulsorily closed, the staff working there have been exempted. In view of the fact that those in charge of the maison relais and the crèche are both permanently on duty throughout the period of closure of the childcare facilities. They provide a telephone hotline and ensure the follow-up of e-mails sent to them. Moreover, all the staff of the maison relais and the crèche have been instructed to remain available if necessary. The road service has been reduced to a minimum, with the exception of the team leader, who ensures the permanence on the ground, the telephone permanence and the management of the e-mail. They too have been instructed to remain available at all times in case of need.

As far as the administrative staff of the municipality is concerned, half of them have been dispensed, but in accordance with recent municipal circulars and regulations, the necessary services have been guaranteed at all times, the technical service, the revenue, the secretariat, the public relations service, the population and the civil status. In view of the crisis state and the fact that the administration will remain open for any emergency, the college of mayors and aldermen decided to set up, as from today, a permanence at the office to guarantee a manning of the telephone exchange as well as the handling of any other emergency in relation to the municipal services, and to guarantee the follow-up of the other services by teleworking of the staff. A memorandum with its rotation of office duty, teleworking and exemptions was sent to the municipal staff on 26 March 2020. This measure will avoid contact between people as much as possible and at the same time ensure that municipal services can be provided at all times.

5. Question from Councillor Nadine Nober:

The municipality recently purchased an electric car for the needs of the technical service. On what argument is the purchase price based? Wouldn't it have been more favourable to buy a small new car instead of a second-hand one?

Answer of Mayor Vincent Reding:

This year we plan to buy four electric cars for the needs of the commune. As the planned budget does not have enough credit to buy four new cars, we have decided to buy a second-hand car for our technical service attendant for all inter-communal journeys. Given the high prices of electric cars and having studied the market, we decided to buy the car of one of our employees, available immediately, at the market evaluation price. I can assure you that this purchase was made with the utmost care. In view of the Climate Pact, of which our municipality is a member, the option of favouring a small new car with a fuel engine was refused, as that the budget voted for expressly provides for the purchase of electric cars.

6. Question from Councillor Corinne Guidoreni:

Mobility Day 2020 will take place at the end of September in collaboration with the neighbouring municipalities of Contern and Hesperange. Who is the representative of the college of mayor and aldermen on the organising committee for this day? Given that last year the departure had to be relocated to Hesperange because of the lack of participation of our representative on the organizing committee during the organizing meetings, can you confirm that the departure will take place in Syren this year?

Answer from Alderman Bob Wagner:

I'm the representative to the organizing committee for Mobility Day. I was present at most of the meetings. It must be said that the meetings are organized on an ad hoc basis, so it is not always possible to adapt. So, I consulted with two members of our Environment Committee to ensure that at least one of the three of us will be present at the meetings. This means that our municipality is now guaranteed representation at every meeting. In view of the political situation last year, the college of mayor and aldermen decided to postpone the departure to Hesperange to ensure that the event runs smoothly. But I can confirm that the departure will be in Syren this year. I will send the report of the only preparatory meeting that has already taken place this year to the members of the Municipal Council.

7. Question from Councillor Carlo Ernst:

I have had echoes that the expansion of the wastewater treatment plant has not yet begun. What's the reason? Are the subsidies promised by the ministries still in place? What is the follow-up of this project? Has the purchase of land from the municipality of Dalheim been completed? Have leaks in the network been found, if so, which ones? Is there any trouble with the basin in Hassel?

Answer from Mayor Vincent Reding:

The reason for the delay is that the planned budget was exceeded. But the promised subsidies are still available if the project starts in 2021. SIDEDEST is monitoring this project. The purchase of the land is in the process of being completed. We are not aware of any leaks in the network. I will ask SIDEDEST if there are any problems with the basin in Hassel.

8. Question from Councillor Carlo Ernst:

Are there any concerns about the basin in Syren? Puddles had been discovered on private land around the basin, was the nature of these found? Some members of SIDEDEST told me that the representative of the municipality in SIDEDEST is hardly present during the meetings organized by SIDEDEST, is this true? If so, why?

Answer from Alderman Bob Wagner:

There are no known problems with the Syren Basin. We have not been able to find any connection between our water basin and the puddles around the basin lands. As the municipality's representative on SIDEDEST, I can confirm that I was present at the vast majority of the meetings. But as I am a professional fireman, I did indeed have to apologise twice for professional reasons. In any case, consulting the reports of the last few years, I have noticed that my predecessors, including Mr Carlo Ernst, have also had to apologise for their absence several times. Thus in 2018 our representative was even absent from the majority of meetings.

9. Question from Councillor Carlo Ernst:

Where are we with the flood control project in Hassel?

Answer from Alderman Bob Wagner:

Unlike the flood protection project in Syren, no project in Hassel is currently in the 2020 budget. Such a project was not included in the budgets of the last few years.

10. Question from Councillor Carlo Ernst:

At a meeting of the parents' representatives, concerning the item "Lichten an Heesch", it was said that the Municipal Council apparently expressed itself negatively in relation to the item "Lichten an Heesch". This was said to have been said by the mayor. Have we discussed this topic at one of our council meetings?

Answer from Mayor Vincent Reding:

Such a point has never been on the agenda of our Municipal council. However, the subject of "Lichten an Heesch" was discussed at a meeting of the college of Mayor and Aldermen with the parents' representatives. The college was in favour of maintaining and even promoting the two different traditions that exist in our three villages. These traditions are dear to our hearts and we want to keep both.

11. Question from Councillor Carlo Ernst:

During the preparations and organisation of the Buergbrennen 2020 event, some owners of neighbouring land were not happy with the way their land was treated, e.g. digging a trench, various damages caused by agricultural machinery, etc. Did the municipality indeed

conclude an insurance contract for such an event and was the damage caused covered by this insurance?

Answer from Mayor Vincent Reding:

First of all we want to thank the organizer, the young people of our villages, for their commitment which has allowed us to save this tradition. I think we can say that the "Buergbrennen" was a success this year.

Answer from Alderman Bob Wagner:

It wasn't the municipality that organized the Buergbrennen 2020. But I can confirm that the association which organized the Buergbrennen had such an insurance. It has to be said that we did not have any complaints to the municipality about any damage. I know that a trench had to be dug and that the young people thought that they were still on the municipality's land. Nevertheless, we will consult with the organisers to ensure that the damage mentioned will not happen again in the coming years.

12. Question from Councillor Cécille Hemmen:

It has been reported to me that our SIAS union representative was never present at the various meetings. Can you confirm these statements? In view of the fact that the municipality of Weiler-la-Tour will be a full member of this union (for the C & D points of the agreement), how do you intend to remedy this absenteeism? What will be the estimated amount of the financial share of our municipality as a full member of the SIAS union

Answer from Alderman Bob Wagner:

We don't have an official representative on the SIAS committee. Nevertheless, I was present at several SIAS meetings. The representatives of the other municipalities were very pleased and apparently pleasantly surprised that a member of the Weiler alderman's college was so committed to participate even though it was not necessary. This was apparently not the case in past years. The amount of the financial share is included in the municipal budget for 2020, voted by the Municipal Council on 11 December 2019.

13. Question from Councillor Cécile Hemmen:

After many efforts a very important number of our citizens are registered to the sms2citizen service which is an extremely valuable communication tool. However, it turns out that unfortunately for a very long time it has been limited to invitations for parties or other cultural activities. Thank you for informing me why the College of Aldermen does not use this means to forge closer links with our citizens, especially during this period of crisis or even for important communication purposes in the event of construction sites or other roadblocks etc.

Answer from Mayor Vincent Reding:

First of all I want to specify that we reach 420 people thanks to sms2citizen in Luxembourgish language and 206 people thanks to smsm2citizen in French language. Of course, there are also some duplicates. In 2020, we have sent nine sms2citizen until today. It is therefore an important means of information. But it is a communication and information tool among others. As far as the most important information is concerned, our most effective means of communication are the flyers which are distributed to every household by our municipal workers. This way, we can be sure that the information reaches every household directly. We also have a website and a Facebook page that has 800 likes. On our Facebook page we have published 24 posts since the beginning of the crisis. Indeed, sms2citizen are often used to invite or remind people to participate in the social life of the municipality and in the events of our associations. This was already the case before and that's fine. They are used less to announce building sites or water cuts as these usually only concern a very specific part of the residents. The people concerned are then informed beforehand by flyers.

14. Question from Councillor Cécile Hemmen:

At the last council meeting, the mayor expressed his appreciation of the PAP convention in Rue du Château. According to him, this convention could not be accepted because the PAP would be questioned. He himself would therefore not be in favour of signing this

convention, especially since a procedure for reclassification of the land would be imminent. The document that was presented to us was a document that did not bear any signature, which suggested that we, the councillors, were called upon to give an opinion on the action to be taken in this procedure. This way of doing things already seemed a bit special to me, and I personally opted to abstain from approving the said convention (which in my opinion had therefore not been discussed with the owners). But what was my surprise when I learned, and saw elsewhere, that the original document of the convention was indeed signed by 2 members of the alderman council: the mayor himself and the alderman Mr. Bob Wagner, as well as by the owners. I conclude that the information we were given was tendentious, even misleading. I ask that the mayor provide us with an explanation of how he presented this to us. In addition, a letter from the owners' lawyer has been sent to us, among others, the members of the municipal council. Why were we not informed of this letter?

Answer from Mayor Vincent Reding:

I am shocked by your false and unacceptable allegations. It must be noted that you, as a former mayor, do not seem to be familiar with the procedure for approving a PAP agreement. Indeed, this agreement must be approved by the college of aldermen before it can be forwarded to the members of the Municipal council. If an agreement is not approved beforehand by the college of aldermen, it cannot be deliberated and submitted to a vote within the Municipal council. The agreement submitted to the town council had the necessary signatures for you to approve or not to approve the agreement. All members of the Municipal council had the opportunity to consult the agreement, signed by each party concerned, before the Municipal council meeting at the secretariat of the administration. Unfortunately, you did not consult the document. Your allusions and conclusions are therefore incomplete and profoundly unfair.

We have to ask ourselves questions about your role in this. We are talking about a project for which the entire procedure had to be restarted following a procedural error that occurred under your authority. The current college of aldermen has reservations about this project because of its encroachment on nature and the environment, and the lack of accessibility and respect for local residents. This is why we first waited for the Ministry of the Interior to take a position. During a meeting with the Ministry, the municipality was invited to continue the procedure.

The letter from the lawyer you mentioned was added, in full transparency, to the PAP file and I have brought it again today to the Municipal council in case you would like to see it. The Municipal council lawyer continues to be in charge of this case.

In order to avoid such a discussion in the future and to be able to clarify possible misunderstandings, I invite you to come and examine the documents at the administration of the municipality for the preparation of the next communal councils.

Communal advisory committees

Resignation of a member of the Environment and Energy Committee

The Municipal Council decides to grant Ms Myriam Fouarge the honourable resignation from the Environment and Energy Committee.

Personnel files

Resignation of an educational assistant

The Municipal Council decides to approve the resignation of an educational assistant on 1 April 2020 and to declare the post of an educational assistant vacant

Replacement of the communal secretary – Prolongation

The Municipal Council decides to extend the appointment of Mr Dirk Wezenberg as acting communal secretary (ff).